

<u>ደንብ ቁጥር 9/1995 ዓ.ም</u> በአማራ ብሔራዊ ክልላዊ መንግስት የጎንደር መምህራን ትምህርት ኮሌጅን እንደገና ለማቋቋም የወጣ የክልል መስተዳድር ምክር ቤት ደንብ	<u>Regulation No 9/2003</u> A COUNCIL OF REGIONAL GOVERNMENT REGULATION ISSUED TO PROVIDE FOR THE RE-ESTABLISHMENT OF THE GONDER TEACHERS' EDUCATION COLLEGE IN THE AMHARA NATIONAL REGIONAL STATE
--	--

ገፅ 2 -ገዢ ህግ ጋዜጣ ቁጥር 191 ሰኔ 28 ቀን 1996 ዓ.ም Ziker Hig Gazette No 19 July 5, 2004, page 2

የሰርቲፊኬትና የዲፕሎማውን መርህ ግብር ሥልጠና አቀናጅቶ ማስኬዱ (ደግሞ) ከሀብት አጠቃቀምም ሆነ ከሥልጠና ብቃትና ተያያዥነት አኳያ የጉላ ጠቀሜታ እንዳለው በመታመኑ፤

Whereas, it is believed that the provision of Certificate and diploma Programs side-by side, shall have profound importance from the point of view of resource utilization, training efficiency as well as their relationship;

በክልሉ የሚቋቋመውን የመምህራን ማሰልጠኛ ኮሌጅ የአመራርና የአሰራር ሂደት ቀልጣፋ፤ ፍትሃዊ፤ ግልፅነትና ጥራት ያለው አደረጃጀት እንዲኖረው ማድረግ አስፈላጊ ሆኖ በመገኘቱ፤

Whereas, it has become necessary to make the management of the would-be established Teachers' education College in the Regional State efficient, just as well as having transparency and organizational quality in its working system;

የሰርቲፊኬትና ዲፕሎማውን መርህ ግብር በተቀናጀ መንገድ መስጠቱ ሀብትን በአግባቡና ወቅቱ ቆጣቢ በሆነ መንገድ ለመጠቀም ከማስቻሉም በላይ በትምህርትና ስልጠና ፖሊሲው ላይ በግልፅ የተቀመጡትን የሀገርና የሕዝብ ችግሮች ለመፍታት የተዘጋጀ፤ ሰብአዊና ሀገራዊ ሃላፊነት የሚሰማው፤ ዲሞክራሲያዊና ሰብአዊ አመለካከት የተስተካከለ፤ ከተፈጥሮ ተፅዕኖ በተግባር ለመላቀቅ የሚጥር፤ የጥናትና ምርምር አቅሙ የያበረ መልካም ዜጋ ለማፍራት የሚችልና ለትምህርት ጥራትና እድገት የቆሙ መምህራንና የትምህርት ባለሙያዎችን ለማፍራት የሚያበቃ መሆኑ ስለታመነበት፤

Whereas, the joint provision of certificate and diploma programs would be bound to, in addition to its instrumentality in terms of proper and expedient utilization of resources, enable to create a citizen capable of taking over the responsibilities to solve national and peoples difficulties, filling the sense of human and national sentiment, equipped with human and democratic values, committed to be practically relieved from natural influences, as well as produce teachers and educational professionals capable of study and research and that stand for the quality and development of education in accordance with the education and training policy ;

ሁለቱንም የሥልጠና መርህ ግብሮች አቀናጅቶ ማካሄዱ መሠረታዊ የመጀመሪያ ደረጃ ትምህርት ተግባራትን ከሥልጠና ፕሮግራሞቹ ጋር አብሮ ለማስኬድ እንደሚያመች የታመነበት በመሆኑ፤

Whereas, it is believed that undertaking the two training programs jointly would be favorable to run the basic primary education activities with the training programs;

ከፍ ብሎ የተዘረዘሩትን ተግባራት ለማከናወን ይቻል ዘንድ ቀደም ሲል በብሔራዊ ክልላዊ መንግስቱ ሥራ አስፈጻሚ ኮሚቴ ደንብ ቁጥር 11/1992 ተቋቁሞ ሲሰራ የቆየውን የጎንደር መምህራን ትምህርት ኮሌጅ በአዲስ መልክ ማቆቆም እና ማደራጀት ተገቢ ሆኖ በመገኘቱ፤

Whereas, in order to carry out the activities mentioned hereinabove, it is found necessary to re-establish and reorganize newly the Gonder Teachers' Education College that had been already established by the Amhara National Regional State Executive Committee Regulation No. 11/2000 and stayed on duty;

የአማራ ብሔራዊ ክልል መስተዳድር ምክር ቤት በተሻሻለው የክልሉ ሕገ-መንግሥት አንቀጽ 58 ንዑስ አንቀጽ 7 እና የክልሉን አስፈጻሚ አካላት እንደገና ለማደራጀትና ሥልጣንና ተግባራቸውን

Now, therefore, the Council of the Amhara National Regional Government, in accordance with the powers vested in it under the provisions of article 58 sub-articles 7 of the revised Regional Constitution and

ገፅ 3 -ገጠረ -ህግ ጋዜጣ ቁጥር 19፣ ሰኔ 28 ቀን 1996 ዓ.ም Ziker Hig Gazette No 19 July 5, 2004, page 3

ለመወሰን በወጣው አዋጅ ቁጥር 60/1994 ዓ.ም አንቀፅ 25 ደንጋጌዎች ስር በተሰጠው ሥልጣን መሠረት ይህንን ደንብ አውጥቷል፡፡

article 25 of the National Regional State executive bodies re-organization and determination of their powers and duties Proclamation No.60/2001, hereby issues this regulation as follows:

ክፍል አንድ ጠቅላላ

PART ONE GENERAL

1. አጭር ርዕስ

ይህ ደንብ "የኅንደር መምህራን ትምህርት ኮሌጅ እንደገና ማቋቋሚያ ክልል መስተዳድር ምክር ቤት ደንብ ቁጥር 9/1995 ዓ.ም" ተብሎ ሊጠቀስ ይችላል፡፡

1. Short Title

This regulation may be cited as "The Amhara National Regional State Gonder Teachers' Education College re-establishment, Council of Regional Government regulation No. 9/2003."

2. ትርጓሜ

የቃሉ አገባብ ሌላ ትርጉም የሚያሰጠው ካልሆነ በስተቀር በዚህ ደንብ ውስጥ፡-

2. Definitions

Unless the context otherwise requires, in this regulation:

1. "አካዳሚክ ኮሚሽን" ማለት በዚህ ደንብ አንቀጽ 6 መሠረት የተቋቋመው የኮሌጁ አካዳሚክ ኮሚሽን ነው፡፡
2. "የአካዳሚክ ሠራተኛ" ማለት ከማስተማር፣ ከምርምርና ከስርዓተ ትምህርት ተግባር ጋር በተያያዘ ሥራ የተሠማራ ማናቸውም የኮሌጁ ሠራተኛ ነው፡፡
3. "የአስተዳደር ሠራተኛ" ማለት የአካዳሚክ ሠራተኛ ያልሆነ የኮሌጁ ሠራተኛ ነው፡፡
4. "ቢሮ" ማለት የአማራ ብሄራዊ ክልላዊ መንግሥት ትምህርት ቢሮ ነው፡፡
5. "የትምህርት ባለሙያ" ማለት በኮሌጁ ገብተው የሚሠሉ የትምህርት አስተዳደር ሠልጣኞች፣ ኢንስፔክተሮች፣ ሱፐርቫይዞሮች፣ ርዕሳነ መምህራንና በትምህርት ሥራ የተሠማሩ ሌሎች ባለሙያዎች ናቸው፡፡
6. "የመምህራን ትምህርትና ስልጠና" ማለት በመደበኛ ወይም መደበኛ ባልሆነ የአሰልጣጠን ስልት በተለያዩ የጊዜ ርዝማኔዎች በቅደም-ስራ፣ በስራ ላይና

1. "Academic commission" means the academic commission of the College established pursuant to article 6 of this regulation.
2. "Academic employee" means an employee of the College Who is engaged in teaching, research and curricular activities.
3. "Administrative employee" means an employee of the college who is not a member of the Academic staff.
4. "Bureau " means the Amhara National Regional State Education Bureau.
5. "Education expert" means those educational administration trainees on admission to College inspectors, supervisors, school masters and other experts who happen to engage them selves in the field of education.
6. "Teachers' Education and Training " means a training which is given in a formal or non-formal training method in pre-service, in-service or distance education programs for

በርቀት ትምህርት ፕሮግራሞች
ከጠርፈኞች እስከ ዲፕሎማ የሚያስገኝ
ሰልጠኛ ነው።

different lengths of time so as to enable one
obtain a certificate up to diploma.

ክፍል ሁለት

የሳንደር መምህራን ትምህርት ኮሌጅ
አንደገና መቋቋም፣ ተጠሪነትና ሰልጣን

PART TWO RE-ESTABLISHMENT, ACCOUNTABILITY AND POWER OF THE GONDER TEACHERS' EDUCATION COLLEGE

3. መቋቋምና ተጠሪነት

1. የሳንደር መምህራን ትምህርት ኮሌጅ /ከዚህ በኋላ "ኮሌጁ" እየተባለ የሚጠራ/ ሕጋዊ ሰውነት ያለውና ራሱን የቻለ የክልሉ አንድ ከፍተኛ የትምህርት ተቋም ሆኖ በዚህ ደንብ ተቋቁሟል።
2. የኮሌጁ ተጠሪነት ለቢሮው ሆኖ በዚህ ደንብ አንቀጽ 6 በተደነገገው መሰረት በሚደራጀ አካዳሚክ ኮሚሽን ይመራል።

3. Establishment and Accountability

1. The Gonder Teachers' Education College, /hereinafter referred to as " The college"/ is hereby established under this regulation as an autonomous higher educational institution of the region having its own legal personality.
2. The College shall, being accountable to the Bureau, be managed by an academic commission to be organized pursuant to the provisions of article 6 of this regulation.

4. አላማ

የኮሌጁ ዋና አላማ ትውልድን በእውቀት፣ በእስተሳሰብ፣ በችሎታና በክህሎት በመቅረፅ መልካም ዜጋን የሚገነቡ፣ አገራዊ ኃላፊነት የሚሰማቸው፣ ሰአብአዊና ዲሞክራሲያዊ አመለካከታቸው የተስተካከለ፣ የመመራመር እቅማቸው የዳበረ፣ ለትምህርት ጥራትና እድገት የቆሙና የመምህርነት እና የትምህርት ባለሙያነት መራሄ ሙያን የተሳበሱ መምህራንና የትምህርት ባለሙያዎችን ማፍራት ነው።

4. Objective

The main objective of the college is to produce teachers and education experts capable of building up citizens by shaping the generation with Knowledge, Conscience, ability and skills, feeling national responsibilities, enjoying positive human and democratic out look, having developed research capacity, standing for the quality and development of education as well as equipped with ethical values of teaching and other related professions.

5. የኮሌጁ ተግባርና ኃላፊነት

የአካዳሚክ ነፃነቱ እንደተጠበቀ ሆኖ ኮሌጁ በዚህ ደንብ መሠረት የሚከተሉት ተግባርና ኃላፊነቶች ይኖሩታል፡-

1. ወደታለመለት የትምህርት ደረጃ ለመድረስና ብቃት ያለውን የመምህርትነትና

5. Duties and Responsibilities of the College

Without prejudice to its academic freedom, the College shall, pursuant to this regulation, have the following duties and responsibilities:

1. To devise the education, training and research programs responsive to the national standard

የትምህርት ባለሙያነት አቅምና ኃላፊነት የሚያረጋግጥ ሆኖ፣ ሀገር አቀፍ ደረጃን መሰረት ያደረገ የትምህርት፣ የሥልጠናና የምርምር መርሃ ግብር መቀየሱና በቢሮው ሲፈቀድለት በሰራ ላይ ማዋል፤

ቢሮው በሚያወጣው መመሪያ መሰረት ተማሪዎችን መቀበል፤

የምስክር ወረቀትና ዲፕሎማ መስጠት፤

የክልሉን ፍላጎት መሠረት ያደረጉ ሴሚናሮችን፣ አጫጭር ሥልጠናዎችን፣ ወርክሾፖችንና ሲምፖዝየሞችን ማዘጋጀትና ማካሄድ፤

ለኮሌጁ የሚያገለግሉ የመማሪያ መሳሪያዎችን፣ ተዛማጅነት ያላቸውን ትምህርታዊ መጽሔቶችና ጆርናሎችን ማዘጋጀት፣ ማሳተምና ማሠራጨት፤

ቢሮው በሚያወጣው መመሪያና በራሱ እቅድ መሰረት የመጀመሪያ ደረጃ ስርዓተ-ትምህርት ማቴሪያሎችን ማዘጋጀትና ማሻሻል፤

የትምህርት ቤቶች ጉድኝት፣ የርስበርስ ተሞክሮና የማስተማር ልምምድ ፕሮግራሞችን መምራትና ማስተባበር፤

ለሠልጣኞች ሙያዊ የአመራርና የምክር አገልግሎቶችን ማመቻቸት፤

የድህረ ስልጠና ክትትል ስራዎችን ማካሄድ ፣ መከታተልና ተሞክሮዎችን ተጠቅሞ የሥልጠናውን ሂደት ማጉልበት ፤

ተመሳሳይ ዓላማ ካላቸው የአገር ውስጥም ሆነ የውጭ ሀገር ከፍተኛ የትምህርትና ስልጠና ተቋማት ጋር ግንኙነት መመሥረት፤

የክልሉ መንግስት በሚያወጣቸው የወጪ መጋራት ፖሊሲዎችና የማስፈጸሚያ ስልቶች መሠረት የሥልጠና ሂደቶችን መምራት፤

ቢሮው በሚወስነው መሰረት ለሚሰጠው አገልግሎት ተገቢውን ዋጋ ማስከፈል፤

በዓላማው ላይ ተመሥርቶ የውስጥ ገቢውን በየጊዜው ማዳበርና መጠቀም፤

ውል የመዋዋል፣ የንብረት ባለቤት የመሆን፣ በሰሙ የመክሰስና የመክሰስ ፤

- with the view to attaining the desired educational level by ensuring the capacity and responsibilities of teaching and other related professions as well as implement same up on approval by the Bureau;
2. To admit students in accordance with the directives issued by the Bureau;
3. To award certificates and diplomas;
4. To Organize and undertake seminars, short-term trainings, workshops and symposia based on the needs of the Region;
5. To Prepare, have published and distribute textbooks as well as other related educational bulletins and journals to the service of the College;
6. To prepare and improve primary school teaching materials in accordance with the directive of the Bureau and its own plan;
7. To direct and coordinate school clustering, experience-sharing and practicum programs applicable thereto;
8. To facilitate professional guidance and counseling service to the trainees;
9. To carryout post training activities, monitor same as well as improve the training process based on the experience gained;
10. To create relationships with domestic and foreign higher educational and training institutions having similar objectives;
11. To direct the training processes in accordance with the cost-sharing policies and implementation strategies to be issued by the Regional Government;
12. To collect Charges for the service it renders pursuant to the decisions of the bureau, increase its internal revenue and utilize same based on its objective;
13. To enter into contracts, own property as well as sue and be sued in its own name;

Trainee

14. የምልመላ፣ የሥልጠና እና የምሩቃንን የሥራ ስምሪት ሂደት መከታተልና በሚገኙ መረጃዎች መሠረት የሥልጠናውን ሁኔታ ማስተካከል፤
15. የሚፈቀድለትን በጀትና የሰው ኃይል መምራትና ማስተዳደር፤
16. የሚተዳደርበትን ውስጠ-ደንብ አዘጋጅቶ በበረከት ሲፀድቅለት በሥራ ላይ ማዋል፤
17. በአገር አቀፍ የመምህራን ትምህርትና ስልጠና ስርዓት የሚጠበቀውን የብቃት ደረጃ የሚያሟላ ሥልጠና መስጠት፤
18. ከአካባቢው ህብረተሰብ ፣ ከመንግሥት መ/ቤቶች፣ መንግሥታዊ ካልሆኑ ድርጅቶች፣ ከግል ባለሀብቶችና ከሲቪክ ማህበራት ጋር የጠበቀ ግንኙነት በመፍጠር የሥልጠናውን ተግባር ማጥልበት፤
19. የአሰላጣጡን ስርዓቱ ግልፅ፣ ቀልጣፋና ፍትሃዊ ይሆን ዘንድ ስልጣኖች የአካዳሚክና የእስተዳደር ስራተኞችን የሚገመግሙበትን ስርዓት ዘርግቶ ተግባራዊ ማድረግ፤
20. ዓላማውን ከግብ ለማድረስ የሚያገዙ ሌሎች ተግባራትን ማከናወን፡፡

ክፍል ሦስት

የአካዳሚክ ኮሚሽን፣ የትምህርት ክፍሎችና የኮሌጁ ሃላፊዎች ስልጣንና ተግባር

6. የአካዳሚክ ኮሚሽኑ ተዋፅኦ

የኮሌጁ የአካዳሚክ ኮሚሽን በዚህ ደንብ መሰረት ተጠሪነቱ ለበረከት ሆኖ የሚከተሉት አባላት ይኖሩታል፡-

1. የኮሌጁ ዲን ሰብሳቢ፤
2. የኮሌጁ ምክትል ዲኖች አባላት፤
3. የትምህርት ክፍል ሃላፊዎች አባላት፤
4. የተከታታይ እና የርቀት ትም/ክፍል

14. To follow up the process of selection, training and employment opportunities of graduates and improve the training situation based on the data available;
15. To manage and administer the budget and manpower allocated to it;
16. To Prepare a by- law and implement same up on approval by the Bureau;
17. To provide the training in an efficient manner incompliance with the efficiency standards of the national teachers education and training system;
18. To enhance the activities of the training by creating strong relationships with local communities, the public sector, non-government organizations, private investors and civil societies;
19. To put in place a system of evaluation of the academic and administrative staff by the trainees and implement same with the view to making the training system transparent, efficient and just;
20. To perform such other functions as may be helpful to accomplish its objective.

PART THREE

POWERS AND DUTIES OF THE ACADEMIC COMMISSION, DEPARTMENTS, AND HEADS OF THE COLLEGE

6. Composition of the Academic Commission

Having been accountable to the Bureau, the academic commission of the college shall, pursuant to this regulation, have the following members:

1. The dean of the college ----- chair person;
2. The vice deans of the college ----- members;
3. The heads of departments -----members;
4. Continuing and distance education coordinator -

- አስተባባሪ አባል፤
5. የመጀመሪያ ደረጃ ሥርዓት ትምህርት ዝግጅት አስተባባሪ አባል፤
 6. የኮሌጁ ሴት መምህራን አንድ ተወካይ..... አባል፤
 7. ከተማሪዎች መማከርት አንድ ተወካይ ..አባል፤
 8. የሴት ተማሪዎች አንድ ተወካይ..... አባል፤
 9. የኮሌጁ ሬጂስትራር አባል፤
 10. የኮሌጁ የፕላንና ፕሮግራም አፈሰር አባል ና ፀጋፊ።

7. የአካዳሚክ ኮሚሽን ስልጣንና ተግባር

የኮሌጁ አካዳሚክ ኮሚሽን በዚህ ደንብ መሠረት የሚከተሉት ስልጣንና ተግባራት ይኖሩታል፡-

1. የኮሌጁን የአቅርቦት የመካከለኛና የረዥም ጊዜ እቅድና በጀት ያዘጋጃል፤ ሲፈቀድም በሥራ ላይ ያውላል፤
2. የኮሌጁ የትምህርት፣ የሥልጠና እና የምርምር ፕሮግራሞች በቢሮው በሚወጣው መመሪያ መሰረት መዘጋጀታቸውን ያረጋግጣል፤
3. ኮሌጁ ለሚሰጠው የምስክር ወረቀትና ዲፕሎማ የሚያስፈልገው የትምህርት ፕሮግራምና የተለያዩ ኮርሶች የሚኖራቸውን ዋጋና የክሬዲት መጠን ይወስናል፤
4. ቢሮው የሚያወጣው መመሪያ እንደተጠበቀ ሆኖ ኮሌጁ የሚቀበላቸው ተማሪዎች በየትምህርት መስኩ የሚደለደሉበትን ሥርዓት ይወስናል፤
5. የመማር ማስተማር ዘዴው የሚሻሻልበትን ስልት ይቀይሳል፤
6. የፈተና አሰጣጥ ዘዴዎችን፣ የተማሪዎችን የፈተና ውጤቶች አያያዝና የደረጃ ሽግግር በተመለከተ መመሪያ ያወጣል፤ በሥራ ላይ ያውላል፤

- member;
5. Primary school curriculum designing - coordinator ----- member;
 6. A representative of female instructors of the College -----member;
 7. A representative of students' council ----- member;
 8. A representative of female students --- member;
 9. The registrar of the College -----member;
 10. The Planning and programming officer in the College ----- member and secretary.

7. Powers and Duties of the Academic Commission

The academic commission of the College shall, pursuant to this regulation, have the following powers and duties:

1. Prepare the short, medium and long-term plans and budget of the college and implement same upon approval thereof;
2. Ascertain that the education, training and research programs of the College are prepared in compliance with the directive of the Bureau;
3. Determine the educational programs, the value of different courses as well as the number of credit hours required for the certificate and diploma awarded by the College;
4. Without prejudice to the directive issued by the Bureau, determine the system whereby students admitted by the College may be assigned into its various educational streams;
5. Devise a mechanism by which the learning teaching methods may be improved.
6. Issue guidelines concerning the methods of administering examinations, maintenance of student examination results as well as devise a promotion system and put same into effect thereof;

7. የኮሌጁን የተማሪዎች ዲሲፒሊን ደንብ ያወጣል፤ የተማሪ ቅበላን፤ መልሶ ቅበላንና በአካዳሚክ ምክንያት የሚወሰን ስንብትን መርምሮ ያፀድቃል፤
8. ትምህርታቸውን ጨርሰው መመረቅ ለሚገባቸው ተማሪዎች ኮሌጁ እንደ አስፈላጊነቱ ዲፕሎማ ወይም የምስክር ወረቀት እንዲሰጥ ይወስናል፤
9. የአሰራር ሞዳሊቲዎችን እያወጣ የመጀመሪያ ደረጃ ስርዓተ-ትምህርት ዝግጅትና የማሻሻያ ሥራዎችን ያካሂዳል፤
10. በአካዳሚክ ሰራተኞች የሚከናወኑትን የትምህርት ቤቶች ጉድጓድ፤ የተሞክሮ ልውውጥና የማስተማር ልምድ ፕሮግራሞችና የድህረ ስልጠና ክትትል ሰራዎች ተፈጻሚነት ይገመግማል፤
11. ዝርዝሩ በመመሪያ የሚገለጽ ሆኖ ለኮሌጁ የሚከፈሉትን የትምህርትና ሌሎች የአገልግሎት ክፍያዎች ተመን ለጥንቱ ለቢሮው በማቅረብ ያስወስናል፤
12. በኮሌጁ ዲን ተጠንቶ የሚቀርብለትን የአካዳሚክ ሠራተኞች እድገት፤ ማዕረግና ሽልማት በተመለከተ የበኩሉን የውሳኔ አስተያየት እያዘጋጀ ለቢሮው በማቅረብ ያስፀድቃል፤
13. የኮሌጁ የአካዳሚክ ሰራተኞች የሚተዳደሩበትን መመሪያ አዘጋጅቶ ለቢሮው ያቀርባል፤ ሲፈቀድም በሰራ ላይ ያውላል፤ ብቁ የሆኑ የአካዳሚክ ሰራተኞች የኮንትራት ውል እንዲታደስ ያደርጋል፤ የአስተዳደር ሰራተኞች በክልሉ ሲቪል ሰርቪስ ህጌት ደንቦችና መመሪያዎች መተዳደራቸውን ያረጋግጣል፤
14. ኮሌጁ በአገሪቱ ውስጥ ከሚገኙ ሌሎች የክፍተኛ ትምህርት ተቋማትና አግባብ ካላቸው መንግሥታዊና የግል ድርጅቶች ጋር የሚኖረው የሥራ ገንኙነት የሚጠናከርበትን መንገድ ይቀይራል፤
15. ከኮሌጁ የሥራ አመራር ቦርድ ጋር በመተባበር ይሠራል፤
16. ለተለያዩ የሥልጠና ዘርፎች አገልግሎት
7. Formulate and issue a set of disciplinary rules governing the students of the College, examine and approve submissions with respect to admission, re-admission and academic dismissals thereof;
8. Decide that the college should award diploma or certificate, as may be appropriate, to those students who may have completed their education and deserve graduation;
9. Carry out primary school curriculum development and review activities by setting working modalities beforehand;
10. Evaluate the execution of school clustering; experience-sharing and practicum programs as well as post-training follow-up activities carried out by the academic staff;
11. With details to be outlined by a directive, study, submit to and have determined by the Bureau the rate of education fee and other service charges to be paid to the College;
12. Draw up proposals with regard to carrier promotion, ranks and prize awards of the academic staff as studied and recommended to it by the dean of the College and submit same to the Bureau for approval thereof;
13. Prepare the administrative manual governing the academic staff of the College, submit it to the Bureau and implement same upon approval; cause the renewal of the contract of those academic staff competent in the carrier and ensure that the administrative employees are managed pursuant to the Regional Civil Service laws, regulations and directives;
14. Set out ways to strengthen working relationship of the College with other higher educational institutions as well as relevant public and private sectors within the country;
15. Work in cooperation with the managing board of the college;
16. Cause the preparation of short training

አሜሪካ የሥልጠና ሞዴሎችና ማንኛውንም እንዲዘጋጁ ያደርጋል፤

17. የኮሌጁ መምህራን የትምህርት ደረጃቸውንና የሙያ ጥበቃቸውን እንዲያሻሽሉ የሥልጠና ስልቶችን እየቀየሰ ሁኔታዎችን ያመቻቻል፤

18. ኮሌጁን በሚመለከቱ ጉዳዮች እየመከረ የፖሊሲ ሃሳብ ያመነጫል፤

19. የኮሌጁን ዓላማ ከግብ ለማድረስ የሚረዱ ሌሎች ተግባራትን ያከናውናል፡፡

8. ስለ ትምህርት ክፍሎች አደረጃጀትና ተዋፅኦ

1. ኮሌጁ በየሥልጠና ዘርፉ የተደራጁ ልዩ ልዩ የትምህርት ክፍሎች ይኖሩታል፤ ተጠሪነታቸውም ለአካዳሚክ ምክትል ዲኑ ይሆናል፤

2. እያንዳንዱ የትምህርት ክፍል የክፍሉን የአካዳሚ ሠራተኞች በሙሉ በአባልነት የያዘ ሆኖ ስብሰባዎችን የትምህርት ክፍሉ ኃላፊ በሰብሰባነት ይመራል፡፡

9. የትምህርት ክፍሎች ተግባርና ኃላፊነት

የትምህርት ክፍሎች በዚህ ደንብ መሠረት የሚከተሉት ተግባርና ኃላፊነቶች ይኖሯቸዋል፡-

1. ኮሌጁ ለሚሰጠው የምስክር ወረቀትና ዲፕሎማ የሚያስፈልገውን የትምህርት ፕሮግራምና የተለያዩ ኮርሶች የሚካሄዱበትን የጊዜ ሰሌዳ በሚመለከት ለአካዳሚክ ኮሚሽኑ ሀሳብ ያቀርባል፤

2. አዳዲስ የሥልጠና ሞዴሎችን በተለያዩ የትምህርትና የሰልጠና ዘርፎች እያዘጋጁና በአካዳሚክ ኮሚሽኑ እያስፀደቁ ተግባራዊ ያደርጋሉ፤

3. የመማር ግስተማር ዘዴዎች ስለሚሻሻሉበት ሁኔታ ለአካዳሚክ

modules and manuals for the service of various training streams;

17. Facilitate conditions by designing systems of training for college instructors so that they would improve their level of education and professional efficiency;

18. Deliberate on issues pertaining to the College and thereby generate policy proposals to that effect;

19. Carryout such other functions as may assist the attainment of the objectives of the College.

8. Organization and Composition of Departments

1. The college shall have various departments organized in different training streams, with their accountability being to the Academic Vice Dean;

2. Each department shall consist of all the department's academic employees in membership and the head of such department shall preside over its meetings.

9. Duties and Responsibilities of Departments

The departments shall, Pursuant to this regulation, have the following duties and responsibilities:

1. Put forward Suggestions to the academic commission as to the content of the education program and the time table in which various courses are conducted by the departments concerned, with the view to awarding certificates and diplomas by the college;

2. Prepare up-to-date training modules in different educational and training streams and implement same when approved by the academic commission;

3. Propose ways to the academic commission as to how to improve the learning-teaching

ኮሚሽኑ ሀሳብ ያቀርባል፤

4. ወደየትምህርት ክፍሎች ሊደለደሉ ስለሚገባቸው ሠልጣኖች ለኮሚሽኑ ሀሳብ ያቀርባል፤
5. በየትምህርት ክፍሎቹ ለተደለደሉት ሰልጣኖች አማካሪዎችን ይመድባል፤ ሰልጣኖች ተገቢውን የምክር አገልግሎት ማግኘታቸውንም ያረጋግጣል፤
6. የትምህርት ክፍሎችን የሚመለከቱ የአካዳሚክ ችግሮች የሚፈቱበትን ሁኔታ በሚመለከት ለአካዳሚክ ኮሚሽኑ ሀሳብ ያቀርባል፤
7. ለየትምህርት ክፍሉ መምህራን የኮርስ ድልድል ያደርጋል፤ የፈተናዎችን ዝግጅትና አፈፃፀም ያስተባብራል፤
8. የየትምህርት ክፍሉን መምህራን የመጀመሪያ ደረጃ የስርዓተ ትምህርት ዝግጅትና የማሻሻያ ስራዎች ያከናውናል፤
9. የየራሳቸውን ውስጣዊ መተዳደሪያ መመሪያ አውጥተው በኮሚሽኑ ሲፀድቅላቸው በስራ ላይ ያውላሉ፤
10. የየትምህርት ክፍሎችን በሚመለከቱ ሌሎች አካዳሚክ ነገ ጉዳዮች ላይ አስተያየት ይሰጣሉ፡፡

10. ስለኮሌጁ ዲን እና ምክትል ዲኖች አሟላጭና ተጠሪነት

1. ኮሌጁ በቢሮው አቅራቢነት በክልሉ ርዕሰ መስተዳድር የሚሾሙ ዲንና ምክትል ዲኖች ይኖሩታል፡፡
2. የዲኑ ተጠሪነት ለቢሮው ይሆናል፡፡

11. የዲኑ ተግባርና ኃላፊነት

1. የኮሌጁ ዲን የዚህ ደንብ ድንጋጌዎች እንደተጠበቁ ሆነው የኮሌጁ ዋና አስፈፃሚ በመሆን ቢሮው በሚያወጣለት አጠቃላይ መመሪያ መሰረት ተቋሙን ይመራል፤ ያስተዳድራል፤ ይቆጣጠራል፤

methods;

4. Propose to the commission as to the possible assignment of trainees deserving same in to each department;
5. Assign advisors to the trainees of each department and thereby ensure that the trainees are provided with appropriate advisory service;
6. Propose to the academic commission as to the possible solutions of academic problems pertaining to the departments;
7. Allocate courses among instructors of each department and coordinate the preparation and execution of examinations;
8. Undertake the activities of first phase curriculum development and revision with respect to the instructors of each and every department;
9. Issue by-laws for their own departments and implement same upon approval by the commission;
10. Render opinions concerning other academic affairs of departments.

10. Appointment and accountability of the Dean and Vice Deans of the college

1. The college shall have a dean and vice deans to be appointed by the Head of the Regional Government upon their presentation by the Bureau.
2. The dean shall be accountable to the Bureau.

11. Duties and Responsibilities of the Dean

1. Without prejudice to the provisions of this regulation, the dean shall, as the chief executive of the College, direct, administer and supervise over the institution in accordance with the general directives to be

2. በዚህ ደንብ አንቀፅ 5 የተመለከቱትን የኮሌጁን ተግባርና ኃላፊነቶች በሰራ ላይ ያውላል፤
3. የኮሌጁን የአካዳሚክና የአስተዳደር ሰራተኞች በዚህ ደንብ አንቀፅ 7 ንዑስ አንቀፅ 13 በተጠቀሰው መሰረት ያስተዳድራል፤
4. የኮሌጁን የአሜሪካ የመካከለኛና የረዥም ጊዜ እቅድና በጀት አዘጋጅቶ ለቢሮው ያቀርባል፤ ሲፈቀድም በሰራ ላይ ያውላል፤
5. ኮሌጁ ከሶስተኛ ወገኖች ጋር በሚያደርጋቸው ግንኙነቶች ሁሉ ኮሌጁን ይወክላል፤
6. ስለ ኮሌጁ የሰራ እንቅስቃሴ በየፋብ አመቱ ለቢሮው ሪፖርት ያቀርባል፤
7. ለሰራ ቅልጥፍና ባስፈለገው መጠን ተግባርና ኃላፊነቱን በከፊል ለኮሌጁ የበታች የሰራ ኃላፊዎችና ሌሎች ሰራተኞች በውክልና ሊሰጥ ይችላል፤
8. በዲስፕሊን ጉዳዮች ምክንያት የሚቀርቡ የውሳኔ ሃሳቦችን ያፀድቃል፤
9. በትምህርት ቤት ተሞክሮና በማስተማር ልምምድ ፕሮግራሞች ከሚሳተፉ የመጀመሪያ ደረጃ ትምህርት ቤቶች ጋር ግንኙነት በመፍጠር ሥልጠናው እንዲጠናከር ያደርጋል።

12. የአካዳሚክ ምክትል ዲን ተጠሪነትና ተግባር

የኮሌጁ አካዳሚክ ምክትል ዲን ተጠሪነቱ ለዲኑ ሆኖ፡-

1. የኮሌጁን አካዳሚክ ሥራዎችና የኮሚሽኑን ውሳኔዎች እንዲሁም አካዳሚክ ነዝ ደንቦችና መመሪያዎች ይከታተላል፤ ያስፈጽማል፤
2. አካዳሚክ ጉዳዮችን በሚመለከት ዲኑን ያማከራል፤ ይረዳል፤
3. ኮሌጁ የሚሰጣቸው ትምህርቶች በኮሚሽኑ በፀደቀው የትምህርት ካሌንደር መሠረት

issued by the Bureau;

2. Put into effect the duties and responsibilities of the College as outlined under article 5 of this regulation;
3. Administer the academic and administrative staff of the College in accordance with the provisions of article 7, sub article 13 of this regulation hereof;
4. Prepare short, medium and long term plans and budget of the College, submit to the Bureau and implement same upon approval thereof;
5. Represent the College in all its relations with third parties;
6. Submit quarterly report to the Bureau with regard to the activities of the College;
7. Be able to delegate part of his powers and duties to the subordinate heads and other employees of the Collage to the extent necessary for the effectiveness of the task;
8. Approve proposals on the disciplinary matters submitted to him;
9. See to it that trainings are strengthened by creating relationships with those primary schools participating in experience sharing and practicum programs.

12. Accountability and duty of the Academic vice Dean

Having been accountable to the Dean, the Academic Vice Dean of the College shall:

1. Follow up the academic activities of the college, execute the decisions of the commission as well as those regulations and directives relating to academic matters;
2. Advise and assist the dean with regard to academic matters;
3. Follow up and ensure that the educational activities of the college are carried out in

መካሄዳቸውን ይከታተላል፤ ያረጋግጣል ፤

4. የአካዳሚክ ሰራተኞች በተለያዩ የስልጠና መስኮች የሚያዘጋጁባቸውን አጫጭር የሥልጠና ሞዴሎች ዝግጅት ሂደት በበላይነት ይመራል፤ ያስተባብራል፤
5. የትምህርትና ስልጠናዎችን ሂደት ለማቀላጠፍ አስፈላጊ የሆኑ አቅርቦቶችና አገልግሎቶች እንዲሟሉ ያደርጋል፤
6. ጻኑ በማይኖርበት ወይም መደበኛ ስራውን ለማከናወን በማይችልበት ጊዜና ሁኔታ እርሱን ተክቶ ይሰራል፤
7. በጻኑና በአካዳሚክ ኮሚሽኑ ተለይተው የሚሰጡትን ሌሎች ተግባራት ያከናውናል፡፡

13. የኮሌጁ የልማትና ምርምር ምክትል ጻኑ ተጠሪነትና ተግባር

የኮሌጁ የልማትና ምርምር ምክትል ጻኑ ተጠሪነቱ ለጻኑ ሆኖ፡-

1. በቢሮው በሚሰጠው እቅድ መሰረት የመጀመሪያ ደረጃ ስርዓተ-ትምህርት ዝግጅትና የማሻሻያ ስራዎችን በበላይነት ይመራል፤ ያስተባብራል፤ ይከታተላል፤ ያስፈፅማል፤ ወጤቱም በወቅቱ ለቢሮው እንዲደርስ ያደርጋል፤
2. ለተጉዳዮች የመጀመሪያ ደረጃ ት/ቤቶች መምህራን የአስልጣኞች ስልጠና የሚሰጣቸውንና የሱፐርቪዥን ድጋፍ የሚያገኙባቸውን ፕሮግራሞች ያስተባብራል፤
3. የኮሌጁ መምህራን የጥናትና ምርምር ሥራዎችን እንዲያካሂዱ የሚደረጉ ጥረቶችን ያስተባብራል ፤ አካባቢያዊ የጥናትና ምርምር ሴሚናሮች፣ ሲሞዝየሞችና አውደ ጥናቶችን ያመቻቻል፤ ተግባራዊነታቸውን ይከታተላል ፤
4. የትምህርት ቤት ተሞክሮ ልውውጥና የማስተማር ልምድ ፕሮግራሞችን

accordance with the calendar adopted by the academic commission;

4. Direct and coordinate the preparatory process of short training modules prepared by the academic staff in various training streams;
5. Cause the fulfillment of supplies and services necessary to facilitate the process of education and training;
6. Act on behalf of the dean in his absence or under the circumstances where he is unable to perform his normal duties;
8. Perform such other functions as are specifically assigned to him by the dean and the academic commission.

13. Accountability and Duty of the Development and Research Vice Dean of the College

Having been accountable to the dean, the Development and Research vice Dean of the college shall:

1. Direct, coordinate, and follow up the execution of primary school curriculum development and revision activities in accordance with the plan handed down to him by the Bureau and submit the result to the same on time;
2. Coordinate programs in which those teachers of clustered primary schools may be provided with the training of trainers and obtain supervisory support;
3. Coordinate the efforts put into the undertaking of study and research activities by the instructors of the College as well as facilitate local study and research seminars, symposia and workshops and follow up their implementation;
4. Coordinate, follow up and execute school experience sharing and practicum programs;

- ያስተባብራል፣ ይከታተላል፣ ያስፈፅማል፣
5. በኮሌጁ የሚሰጠው ስልጠና ያለበትን ጥንካሬና ድክመት ለመለየትና ብቃት ያለው ስልጠና መስጠት የሚያስችል መጋቢ ሃሳብ ማግኘት ይቻል ዘንድ የድህረ ስልጠና ክትትልና ጥናት እንዲካሄድ ያደርጋል፣
 6. የኮሌጁን የፕሮሰዲዩር የእቃ ግዥና የንብረት አስተዳደር እንዲሁም የጠቅላላ አገልግሎትና የፋይናንስ ጉዳዮችን ያቅዳል፣ ይከታተላል፣ ይመራል፣ ይቆጣጠራል፣
 7. የልማትና የምርምር ጉዳዮችን በሚመለከት ዲኑን ያማከራል፣ ይረዳል፣
 8. የኮሌጁ የውስጥ ገቢ የሚዳብርበትን መንገድ ያጠናል፣ ሲፈቀድም ተግባራዊ ያደርጋል፣
 9. በዲኑ እና በአካዳሚክ ኮሚሽኑ የሚሰጡትን ሌሎች ተግባራት ያከናውናል፡፡

14. ስለ ኮሌጁ ሌሎች የአካዳሚክ ክፍል ኃላፊዎች
የኮሌጁ ሌሎች ልዩ ልዩ የአካዳሚክ ክፍል ኃላፊዎች ቅጥር፣ ምደባ፣ ተግባርና ኃላፊነትም ሆነ ተሳማጅ ጉዳዮች ቢሮው በሚያወጣው መመሪያ የሚወሰኑ ይሆናሉ፡፡

ክፍል አራት ልዩ ልዩ ድንጋጌዎች

15. ስለባደት

የኮሌጁ ገቢ ከሚከተሉት ምንጮች የሚገኝ ይሆናል፡-

1. የክልሉ መንግስት የሚመድበው በጀት፣
2. ኮሌጁ ከትምህርትና ሥልጠና የሚሰበሰበው የአገልግሎት ክፍያ፣
3. ከሌሎች ምንጮች፡፡

5. Cause the undertaking of post training follow up and tracer study so as to identify the weakness and strength of the training given in the College and get invaluable feedbacks which would enable to provide efficient training;
6. Plan, follow-up, direct and supervise the personnel, procurement and property administration as well as general service and financial affairs of the college;
7. Advise and assist the dean with respect to the development and research affairs;
8. Study the ways in which to increase the internal revenue of the college and implement same upon approval;
9. Perform such other functions as may be given to him by the dean and the academic commission.

14. Other Academic Division Heads of the College

The recruitment, assignment, duties and responsibilities as well as other affairs of various academic division heads of the College shall be determined by the directive to be issued by the Bureau.

PART FOUR MISCELLANEOUS PROVISIONS

15. Budget

The revenue of the college shall be obtained from the following sources:

1. The budget allocated by the Regional Government;
2. School fees and service charges to be collected by the college;
3. Other sources.

16. Books of Account and Auditing

- 1 በዚህ ደንብ አንቀጽ 15 ንዑስ አንቀጽ 1 የተመለከተው ገንዘብ በኮሌጁ ስም በሚከፈት የባንክ ሂሳብ ተቀማጭ ሆኖ የኮሌጁን ዓላማ ለማስፈጸም በየጊዜው ወጭ የሚደረግ ይሆናል፡፡
- 2 ኮሌጁ የተሟሉና ትክክለኛ የሆኑ የሂሳብና የንብረት መዛግብትን ይይዛል፡፡
- 3 የኮሌጁ የሂሳብ መዛግብትና ገንዘብ ነክ ሰነዶች በክልሉ ዋና አዲተር መ/ቤት ወይም ኮሌጁ ወይም ቢሮው በሚሰይማቸው አዲተሮች በየጊዜው ይመረመራሉ፡፡

1. The amount of the budget indicated under article 15 sub-article 1 of this regulation shall be deposited in a bank account to be opened by the College and withdrawn from time to time with the view to accomplishing the aim of the institution.
2. The college shall keep books of account and records of property which are accurate and complete thereto.
3. The books of account and other financial documents of the College shall be audited at any time by the office of the Auditor General of the Regional State or other auditors designated either by the college or the Bureau.

17. Transitory provision

ይህ ደንብ ከመውጣቱ በፊት በጎንደር መምህራን ኮሌጅ የተከናወኑ ማናቸውም ተግባራት በዚህ ደንብ መሰረት እንደተከናወኑ ይቆጠራሉ፡፡

All activities undertaken by the Gonder Teachers' Education College prior to the enactment of this regulation shall be deemed to have been committed pursuant to this regulation.

18. Inapplicable Laws

ከዚህ ደንብ ጋር የሚቃረን ማናቸውም ሌላ ደንብ ፤ መመሪያ ወይም የተለመደ አሰራር በዚህ ደንብ ውስጥ በተመለከቱት ጉዳዮች ላይ ተፈፃሚነት አይኖረውም፡፡

Any other regulation, directive or customary practice inconsistent with this regulation shall not apply to matters provided for in this regulation.

19. Repealed Laws

የላንደር መምህራን ትምህርት ኮሌጅ
ማቋቋሚያ ክልል ስራ አስፈጻሚ ኮሚቴ ደንብ
ቁጥር 11/1992 ዓ.ም ተሸሮ በዚህ ደንብ
ተተክሏል።

The Gonder Teachers' Education College Establishment, Regional Executive Committee Regulation No. 11/2000 is repealed hereby and replaced by this regulation.

20. Power to Issue Directives

ቢሮው ይህንን ደንብ ለማስፈፀም የሚያስፈልጉ መመሪያዎችን ሊያወጣ ይችላል።

The Bureau may issue directives necessary for the implementation of this regulation.

ገፅ 15 -ገጽ 15 -ገጽ 15 ቁጥር 19፣ ሰኔ 28 ቀን 1996 ዓ.ም Ziker Hig Gazette No 19 July 5, 2004, page 15

21. ደንቡ የሚፀናበት ጊዜ

ይህ ደንብ በክልሉ መስተዳድር ምክር ቤት ታይቶ ከፀደቀበት ከነሀሴ 2 ቀን 1995 ዓ.ም. ጀምሮ የፀና ይሆናል፡፡

ባህርዳር

ሰኔ 28 ቀን 1996 ዓ.ም

የሴኖ ረታ

የአማራ ብሔራዊ ክልል

ርዕሰ መስተዳድር

21. Effective Date

This regulation shall come in to force as of the day of its deliberation upon and approval by the council of the Regional Government on August 8/2003

Done at Bahir Dar

This 5th day of July, 2004

YOSEF RETA

Head of Government

Of the Amhara National Regional State